

## Posudek na diplomovou práci Petry Sobotkové

### Syntaktické a diskurzivní funkce zájmena „se“ ve španělské větě

(Pedagogická fakulta JU, České Budějovice 2010, 87 stran)

Petra Sobotková si za téma své diplomové práce vybrala analýzu jednotlivých funkcí, které má ve španělské větě zájmeno „se“. Jedná se o téma aktuální a zajímavé, zároveň však nikoliv neproblematické a snadné. Z hlediska struktury je práce standardně rozdělena na dvě části: teoretickou a praktickou. V teoretické části autorka představuje danou problematiku z pohledu relevantních španělských a českých zdrojů. Výběr jednotlivých titulů je poměrně vyčerpávající (Gómez Torrego, Mendikoetxea, aj.), autorka z tohoto pohledu prokázala poměrně širokou znalost teoretického pozadí analyzované problematiky. V závěru teoretické části autorka představuje klasifikaci všech funkcí, které může zájmeno „se“ plnit ve větě. Tato klasifikace je patrně syntézou jednotlivých pojetí, která jsou v teoretické části představena, autorka explicitně neuvádí, zda ji odněkud přebírá či, zda k ní dospěla sama. Z této klasifikace autorka následně vychází v části druhé, tzv. praktické, když (v souladu se zadáním své DP) zkoumá výskyt různých typů užití „se“ ve třech funkčních stylech – uměleckém, publicistickém a odborném. Dochází přitom k (očekávanému) závěru, a to, že výskyt vět neosobních (impersonales) a pasivně-zvratných (pasivas-reflejas) převažuje ve funkčním stylu odborném a publicistickém.

K práci mám tyto připomínky:

- v úvodu jsem již předeslala, že Petra Sobotková si vybrala pro svoji DP úkol nelehký. Autorka si je této skutečnosti bezpochyby vědoma, neboť na několika místech opakovaně uvádí, že např. str.82: „*je těžké kategoricky říci, že daná věta je pasivní zvratnou nebo neosobní větou se „se“*“. S tímto názorem nelze než souhlasit, je pravdou, že některé typy vět jsou v tomto směru nejednoznačně interpretovatelné. Na druhou stranu bych chtěla podotknout, že občas je možné (při znalosti širšího kontextu) opřít se při určování dané větné struktury o slovosled – viz např. *La casa se vende. x Se vende la casa.*, což autorka podle mého názoru trochu opomíjí.

- jistou poznámku mám i k obecné charakteristice jednotlivých funkčních stylů, kde autorka primárně vychází z charakteristiky českých funkčních stylů (podle Chaloupka). Domnívám se, že pro přesnější charakteristiku výrazových prostředků typických pro jednotlivé typy textů ve španělštině, by možná bylo vhodnější využít nějakého pramene zabývajícího se španělským jazykem (např. Dubský). Je obecně známo, že např. užití „se“ (pasivas reflejas x impersonales) je stylisticky příznakovým prostředkem funkčního stylu administrativně-právního.

#### Hodnocení po stránce formální:

Práce je psána česky a po formální stránce je na standardní úrovni. Jednotlivé věty jsou formulovány celkem jasně, autorka se až na menší nedostatky (opakování stejných formulací a větných struktur v praktické části) nedopouští výrazných formulačních či jazykových prohřešků. V rámci seznamu použité literatury upozorňuji pouze na nesprávné citování kapitoly z Gramática Descriptiva.

#### **Závěr:**

Práce Petry Sobotkové i přes uvedené připomínky vyhovuje požadavkům na diplomové práce kladeným. Práci doporučuji k obhajobě se známkou **velmi dobře**.

V Českých Budějovicích, 7. ledna 2011

Mgr. Jana Pešková, Ph.D.

